

BELGISCHE SENAAT**SENAT DE BELGIQUE****BUITENGEWONE ZITTING 1979****SESSION EXTRAORDINAIRE DE 1979**

31 MEI 1979

31 MAI 1979

Ontwerp van wet houdende aanpassing van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1978

Projet de loi ajustant le budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1978

ONTWERP OVERGEZONDEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS (1)

PROJET TRANSMIS
PAR LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS (1)

I. — Kredietaanpassingen.**I. — Ajustement des crédits.****Artikel 1.****Article 1^{er}.**

De kredieten ingeschreven onder de Titel I — Lopende uitgaven, en onder de Titel II — Kapitaaluitgaven, van de begroting van het Ministerie van Verkeerswezen voor het begrotingsjaar 1978, worden aangepast volgens de omstandige vermeldingen in de bij deze wet gevoegde tabel en ten belope van :

(In miljoenen frank.)

Les crédits prévus au Titre I — Dépenses courantes et au Titre II — Dépenses de capital, du budget du Ministère des Communications de l'année budgétaire 1978, sont ajustés suivant les données détaillées du tableau annexé à la présente loi, et à concurrence de :

(En millions de francs.)

AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggingskredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnanceringskredieten	
TITRE I.				TITEL I.
<i>Dépenses courantes.</i>				<i>Lopende uitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	503,3	—	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	1 378,5	—	—	Verminderings.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	1 393,1	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

R. A 11479

Zie :

Gedr. St. van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

5-XIV (1978-1979) : N° 1 : Ontwerp van wet.

5-XIV (B.Z. 1979) : N° 1.

N° 2 : Verslag.

Handelingen van de Kamer van Volksvertegenwoordigers :

29 en 31 mei 1979.

(1) Voor de wetstabel zie Gedr. St. Kamer 5-XIV (1978-1979) - Nr. 1.

R. A 11479

Voir :

Documents de la Chambre des Représentants :

5-XIV (1978-1979) : N° 1 : Projet de loi.

5-XIV (S.E. 1979) : N° 1.

N° 2 : Rapport.

Annales de la Chambre des Représentants :

29 et 31 mai 1979.

(1) Pour le tableau de la loi voir Doc. Chambre 5-XIV (1978-1979) - N° 1.

(In miljoenen frank.)		(En millions de francs.)		
AJUSTEMENTS	Crédits non dissociés — Niet gesplitste kredieten	Crédits dissociés — Gesplitste kredieten		AANPASSINGEN
		Crédits d'engagement — Vastleggings- kredieten	Crédits d'ordonnancement — Ordonnancerings- kredieten	
TITRE II.				TITEL II.
<i>Dépenses de capital.</i>				<i>Kapitaaluitgaven.</i>
Crédits supplémentaires de l'année courante.	6,6	400,0	—	Bijkredieten voor het lopend jaar.
Réductions	4,9	—	25,0	Verminderings.
Crédits supplémentaires pour années antérieures.	12,3	—	—	Bijkredieten voor vroegere jaren.

II. — Diverse bepalingen.

Art. 2.

De Minister van Verkeerswezen wordt gemachtigd te ver-
zaken aan de terugvordering ten laste van :

- de Scheepswerf E.L. van de som van 129 235 frank in het kader van de transactie tot stand gekomen naar aanleiding van de levering van een vaartuig voor de Zeevaart-politie ;
- de H. R.A.B. van de som van 1 489 759 frank welke deze verschuldigd is uit hoofde van het aan de heer en M^{re} R.B.L. in 1955 toegestane scheepskrediet ;
- de H. W.A., van de som van 281 204 frank uit hoofde van bezoldiging uitgekeerd wegens bijkomende prestaties geleverd door betrokkene aan de Hogere Zeevaartschool.

Art. 3.

De wedde van de H. Stockman L.J.M.R., waarvan de benoeming tot hoofdingenieur-directeur bij het Bestuur van het Vervoer werd vernietigd bij arrest n° 18 768 van 16 februari 1978 van de Raad van State, wordt behouden voor de periode van 1 augustus 1975 tot 28 februari 1978.

Deze bepaling heeft geen uitwerking op de graad- en weddebevordering van de betrokkene.

Art. 4.

De bij deze wet toegestane kredieten zullen door de algemene middelen der Schatkist gedekt worden.

Art. 5.

Deze wet treedt in werking de dag van haar bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Brussel, 31 mei 1979.

De Voorzitter
van de Kamer van Volksvertegenwoordigers,

C.-F. NOTHOMB.

De Secretarissen,

J. DELHAYE.

H. PIERRET.

II. — Dispositions diverses.

Art. 2.

Le Ministre des Communications est autorisé à renoncer à la récupération à charge :

- du chantier naval E.L., de la somme de 129 235 francs, dans le cadre de la transaction réalisée lors de la fourniture d'un bateau pour la police maritime ;
- de M. R.A.B., de la somme de 1 489 759 francs, laquelle est due par ce dernier du chef de crédit maritime accordé en 1955 à M. et M^{re} R.B.L.
- de M. W. A., de la somme de 281 204 francs, en rémunération des prestations fournies par l'intéressé à l'Ecole Supérieure de Navigation.

Art. 3.

Le traitement de M. Stockman L.J.M.R., dont la nomination au grade d'ingénieur en chef-directeur à l'Administration des Transports a été annulée par arrêt n° 18 768 du 16 février 1978 du Conseil d'Etat, est maintenu pour la période du 1^{er} août 1975 au 28 février 1978.

Cette disposition reste sans effet sur l'avancement de grade et de traitement de l'intéressé.

Art. 4.

Les crédits ouverts par la présente loi seront couverts par les ressources générales du Trésor.

Art. 5.

La présente loi entre en vigueur le jour de sa publication au *Moniteur belge*.

Bruxelles, le 31 mai 1979.

Le Président
de la Chambre des Représentants,

C.-F. NOTHOMB.

Les Secrétaires,

J. DELHAYE.

H. PIERRET.

AMENDEMENTEN OP DE TABEL
AANGENOMEN DOOR
DE KAMER VAN VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Vervoer en luchtvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.29 (nieuw) (blz. 7).

1) Een artikel 12.29 (nieuw) wordt ingevoegd, luidend als volgt :

« Art. 12.29. — Terugbetaling aan de SABENA van de onkosten voortvloeiend uit de vrachtluchten verricht voor rekening van de Belgische Staat tijdens de operaties in Shaba ».

2) Tegenover dit artikel, wordt in de kolom « Bijkredieten lopend jaar », een bijdrage van « 100 000 000 frank » ingeschreven.

(Vermeerdering met 100 000 000 frank)

Sectie 32

Bestuur van het Zeewezen en van de Binnenvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN
(LOPENDE UITGAVEN VOOR GOEDEREN EN DIENSTEN)

§ 2. Aankoop van niet-duurzame goederen en van diensten

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. (blz. 11).

In de kolom « Bijkredieten vroegere jaren », wordt het bedrag van « 700 000 frank » verhoogd tot « 900 000 frank ».

(Vermeerdering met 200 000 frank)

AMENDEMENTS AU TABLEAU
ADOPTES PAR
LA CHAMBRE DES REPRESENTANTS

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31

Transport et aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.20 (nouveau) (p. 6).

1) Il est inséré un article 12.29 (nouveau), libellé comme suit :

« Art. 12.29. — Remboursement à la SABENA des frais résultant des vols affrétés effectués pour compte de l'Etat belge lors des opérations au Shaba ».

2) En regard de cet article, dans la colonne « Crédit supplémentaires année courante », est inscrit un montant de « 100 000 000 de francs ».

(Augmentation de 100 000 000 de francs)

Section 32

Administration de la Marine et de la Navigation Intérieure

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION
(DEPENSES COURANTES POUR BIENS ET SERVICES)

§ 2. Achats de biens non durables et de services

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. (p. 10).

Dans la colonne « Crédits supplémentaires années antérieures », le montant de « 700 000 francs » est porté à « 900 000 francs ».

(Augmentation de 200 000 francs)

II. — ERRATA

—

TITEL I

LOPENDE UITGAVEN

Sectie 31

Vervoer en luchtvaart

HOOFDSTUK I

CONSUMPTIEVE BESTEDINGEN

Art. 12.05. — Allerhande vergoedingen aan het Rijkspersoneel, enz. (blz. 7).

In de kolom « (6) Kredieten voorgesteld voor 1978 », « 12,0 » lezen in plaats van « 18,0 ».

TITEL II

KAPITAALUITGAVEN

Sectie 31

Vervoer en luchtvaart

Op bladzijde 23, in de kolom « (9) Aanvullingen (Gesplitste kredieten - Vastleggingskredieten) », Totalen voor sectie 31, « 400,0 » lezen in plaats van « — ».

II. — ERRATA

—

TITRE I

DEPENSES COURANTES

Section 31

Transport et aéronautique

CHAPITRE I

DEPENSES DE CONSOMMATION

Art. 12.05. — Indemnités généralement quelconques au personnel de l'Etat, etc. (p. 6).

Dans la colonne « (6) Crédits proposés pour 1978 », lire « 12,0 » au lieu de « 18,0 ».

TITRE II

DEPENSES DE CAPITAL

Section 31

Transport et aéronautique

A la page 23, dans la colonne « (9) Suppléments (Crédits dissociés - Crédits d'engagement) », Totaux pour la section 31, lire « 400,0 » au lieu de « — ».